

Thông tin thành phố Toyoake, Bản tiếng Việt

とよあけ 広報とよあけ (ベトナム語版)

Ngày 1 tháng 6 năm 2026 No.87

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍の方にお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



Số chuyên dùng cho người nước ngoài TEL 0 5 6 2 - 8 5 - 1 0 3 1

◆ Tư vấn giáo dục sớm (早期教育相談)



Phòng Hỗ trợ Trường Học

Hội ủy viên giáo dục Tỉnh sẽ thực hiện chương trình tư vấn giáo dục sớm đối với những gia đình đang quan tâm về vấn đề nuôi dạy con cái, việc nhập học của con và những gia đình đang lo lắng con mình bị có thể bị khuyết tật.

【Thời gian】 Ngày 23 tháng 7 (Thứ năm) , Ngày 24 tháng 7 (Thứ sáu) 10h~16h

【Địa điểm】 Trung tâm hỗ trợ cộng đồng Thành Phố Kasugai (Kasugaishi Harumicho 3)

【Đối tượng】 Trẻ từ 0 tuổi ~ Trẻ bắt đầu nhập học tiểu học vào năm Reiwa 9 (trẻ đến 6 tuổi) và người giám hộ

【Phí tham gia】 Miễn phí

【Đăng ký】 Đăng ký trực tiếp hoặc điện thoại tới Phòng hỗ trợ Trường học đến ngày 10 tháng 6 (Thứ tư)



◆ Thời hạn nộp thuế tháng này (税金の納期限)

Thuế Thành Phố và Thuế Tỉnh. Toàn bộ các kỳ và kỳ I

Thời hạn nộp: Ngày 30 tháng 6 (Thứ Ba)



Đối với hình thức thanh toán qua tài khoản ngân hàng vui lòng xác nhận số dư tài khoản trễ nhất vào ngày hôm trước của ngày đến hạn nộp.

※Không thực hiện việc chuyển khoản lại

◆ Thay đổi trường học khu vực

(学区の変更)



Phòng giáo dục trường học

Trong thời gian thi công chỉnh trang phân lô, khu vực Makomenanbu thuộc tuyến học của trường tiểu học Futamaradai, nhưng từ ngày 1 tháng 4 năm 2027 khu vực Makomenanbu sẽ đổi sang tuyến học trường tiểu học Omiya.





Bộ phận hỗ trợ nuôi con

Kế hoạch tháng 6 • tháng 7



Khám sức khỏe trẻ sơ sinh (乳幼児健診) Địa điểm : Trung tâm chăm sóc sức khỏe Thành Phố

Tên gọi	Trẻ thuộc đối tượng được áp dụng	Lịch khám	Địa điểm	Ghi chú
Khám sức khỏe trẻ em 3 tháng tuổi	Sinh tháng 3 năm 2026	Ngày 2 tháng 7 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe Thành phố	<input type="radio"/> Thành phố sẽ gửi thông báo ngày giờ khám sức khỏe và thông tin chi tiết cho từng trẻ thuộc đối tượng áp dụng. <input type="radio"/> Hãy xác nhận nội dung, ghi những hạng mục cần thiết và mang theo. * Tháng 6 thư hướng dẫn sẽ được gửi đến những hộ gia đình có trẻ thuộc đối tượng khám sức khỏe. Có trường hợp không thể gửi hướng dẫn đến trước 1 tuần của ngày khám sức khỏe vì những lý do như mới chuyển chỗ ở đến, v.v... vui lòng liên hệ đến Phòng Hỗ trợ Nuôi con.
Khám sức khỏe trẻ em 1 năm 6 tháng tuổi	Sinh tháng 12 năm 2024	Ngày 1 tháng 7 (Thứ Tư)		
Khám nha khoa trẻ em 2 năm 3 tháng tuổi	Sinh tháng 3 năm 2024	Ngày 3 tháng 7 (Thứ Sáu)		
Khám sức khỏe trẻ em 3 tuổi	Sinh tháng 6 năm 2023	Ngày 7 tháng 7 (Thứ Ba) Ngày 8 tháng 7 (Thứ Tư)		



Tiêm phòng định kỳ (定期予防接種)

Trẻ em: Tiêm phòng cho trẻ em gồm có tiêm phòng định kỳ do quốc gia quy định (virus rota, Hib, phế cầu khuẩn cho trẻ em, viêm gan siêu vi B, năm loại hỗn hợp, BCG, MR, thủy đậu, viêm não Nhật Bản, hai loại hỗn hợp, HPV).

Thai phụ: Vaccin phòng ngừa vi rút RS cho cả mẹ và con
Hãy kiểm tra Sổ tay sức khỏe mẹ và bé để tiêm phòng định kỳ phù hợp với từng loại tiêm chủng ứng với từng loại vắc xin.



Vui chơi. Giao lưu

Tên gọi	Thời gian	Địa điểm	Đối tượng
Hội giao lưu gia đình có con đa thai (Hội của Sakuranbo)	Ngày 3 (Thứ tư) 10h30~11h30	Trung tâm hỗ trợ nuôi con 「Takenoko」	Cha mẹ và con trong gia đình có con đa thai
Nhà trẻ << Hội thảo giao lưu về nuôi dạy con cái >> (Tham gia tự do) Hãy trực tiếp đến	Ngày 9 (Thứ ba) 10h ~11h	Aoitori. Sakae.Nanbu.Seibu	Trẻ em từ 0 tuổi đến trước khi nhập học và người giám hộ.
	Ngày 16 (Thứ ba) 10h ~11h	Futamuradai.Yakata.Chubu	



Lớp học. Thông tin nuôi dạy con (まなび. 子育て支援アラカルト)

Tên gọi	Thời gian	Địa điểm	Đối tượng	Số người tối đa	Đăng ký
Lớp học cho thai phụ 「Phân thử tập tằm cho bé một cách vui vẻ」	Ngày 13 (Thứ bảy) 10h~11h30	Trung tâm chăm sóc sức khỏe (保健センター)	Thai phụ và gia đình	32 Người	Hỗ trợ đặt hẹn Toyoake (Ưu tiên thứ tự đến trước)
Lớp học gia đình 「Chào bé yêu ! Phân chuẩn bị và hỗ trợ」	Ngày 16 (Thứ ba) 13h20~14h30	Trung tâm hỗ trợ nuôi con Takenoko (子育て支援センター たけのこ)		14 Người	
Học về ăn dặm (Phân đầu)	Ngày 23 (Thứ ba) ①13h10~13h55 ②14h30~15h15	Trung tâm chăm sóc sức khỏe (保健センター)	Trẻ bắt đầu ăn dặm và người giám hộ	Mỗi khung giờ ①② 10 nhóm	
Hội thảo về bữa ăn cho trẻ từ 1 tuổi	Ngày 16 (Thứ ba) 10h15~11h15	Trung tâm hỗ trợ nuôi con Takenoko (子育て支援センター たけのこ)	Trẻ kết thúc ăn dặm và người giám hộ	10 Nhóm	

Hàng tháng có phát hành thông báo dịch ra tiếng Việt trích trong tạp chí Thông tin Thành Phố Toyoake cho người có quốc tịch Việt nam



Số chuyên dùng cho người nước ngoài TEL 0 5 6 2 - 8 5 - 1 0 3 1

◆ Miễn phí bảo hiểm hưu trí quốc gia trong khoảng thời gian trước và sau khi sinh con



(産前産後期間の国民年金保険料の免除)
Văn phòng nenkin Kasadera Điện thoại:052-822-2512

Phí bảo hiểm hưu trí quốc gia sẽ được miễn trong 4 tháng tính từ tháng trước tháng dự sinh (trong trường hợp đa thai sẽ là 6 tháng tính từ 3 tháng trước tháng dự sinh)
Phí bảo hiểm được miễn vẫn được coi như là một khoản đã nộp và được phản ánh vào số tiền nhận hưu trí cơ bản cho người cao tuổi.

【Đối tượng】 Những người trong thời gian trước và sau khi sinh tham gia bảo hiểm Quốc dân.

【Mang theo】 Sổ tay sức khỏe mẹ và bé

【Cách đăng ký】 Tại phòng bảo hiểm y tế Thành Phố.

※Có thể đăng ký từ khoảng thời gian 6 tháng trước khi sinh đến sau khi sinh.



◆ Từ ngày 1 tháng 6 Văn phòng hành chính Thành phố sẽ thử nghiệm thay đổi thời gian mở cửa

(6月1日から試験的に市役所の開庁時間を変更します)

Bộ phận xúc tiến chính sách- Phòng kế hoạch chính sách

【Thời gian mở cửa】 Trước khi thay đổi: 8h30 ~ 17h15

Sau khi thay đổi: **9h00 ~ 17h00**

(Thời gian tiếp nhận đến 16h45)



【Đối tượng】 Các quầy tiếp dân tại Văn phòng hành chính Thành Phố

【Thời gian】 Thời gian thử nghiệm: Tháng 6 /2026~Cuối tháng 12/2026

Thực hiện chính thức: Từ Tháng 1/2027 (Dự kiến)

Người dân không cần trực tiếp đến Văn phòng hành chính Thành Phố cũng có thể đặt hẹn và thực hiện các thủ tục xin cấp giấy tờ.

Cấp giấy tờ tại Siêu thị 24h

Liên hệ: Phòng Thị dân

Khi sử dụng thẻ My number, người dân có thể in các loại giấy chứng nhận tại máy photocopy đa năng tại Siêu thị 24h.

Từ ngày 1 tháng 6 (Thứ hai) ~31 tháng 3 năm 2027 (Thứ tư) khi in các giấy chứng nhận là giấy chứng nhận cư trú, giấy chứng nhận con dấu, giấy chứng nhận kết quả thuế sẽ được giảm 100 yên.

Xin trực tuyến

Hãy liên hệ tới phụ trách từng Phòng.

Người dân có thể thực hiện các thủ tục xin trực tuyến qua điện thoại tổng minh và máy tính.

[Trang web TP Toyoake](#)



Đặt hẹn ưu tiên tại quầy tiếp đón:

※ Thực hiện mang tính thử nghiệm.
Hãy liên hệ tới phụ trách các quầy tiếp đón. Có thể đặt hẹn trực tuyến về ngày giờ đến quầy tiếp đón.

[Trang web TP Toyoake](#)

[\(Đặt hẹn ưu tiên tại quầy tiếp đón\)](#)



Đặt hẹn ưu tiên về các thủ tục như thay đổi địa chỉ...

Liên hệ: Phòng thị dân

Các thủ tục thay đổi địa chỉ (Chuyển đến, chuyển đi, chuyển trong thành phố, thay đổi hộ gia đình ...) , thủ tục đăng ký con dấu.



[\(Đặt hẹn ưu tiên về các thủ tục như thay đổi địa chỉ\)](#)

Cách đặt hẹn

Tại mục 「đăng ký, đặt hẹn..trên menu của Line hoặc trên trang Web Thành phố」

Lễ hội mùa thu
Toyoake tại
Karatto

Tuyển các gian hàng và tiết mục biểu diễn

(豊明秋まつり in カラット 出演者、出店者募集)



【Thời gian】 Ngày 11 tháng 1 (Chủ nhật) 10h~16h

(Lễ hội diễn ra từ ngày hôm trước là ngày 31 tháng 10 (Thứ bảy))



【Địa điểm】 Trung tâm giao lưu cộng sinh Karatto (共生交流プラザ「カラット」)

Biểu diễn trên sân khấu



Các gian hàng cộng đồng

Ngày biểu diễn: Ngày 1 tháng 11 (Chủ nhật)

Thời gian biểu diễn: Khoảng 15~20 phút

Địa điểm: Sân khấu nhà thể chất, khu sân trung tâm (khu vực thảm cỏ)

Đăng ký: Ngày 1 tháng 7 (Thứ tư) ~ Ngày 24 tháng 7 (Thứ sáu) qua Line chuyên dụng cho biểu diễn sân khấu lễ hội mùa thu Toyoake.

Khác: Thông báo kết quả đăng ký đến hết ngày 21 tháng 8 (Thứ sáu)



Phòng xã hội cộng sinh, bộ phận hợp tác thức đây

Đăng ký: Ngày 1 tháng 7 (Thứ tư) ~ Ngày 15 tháng 7 (Thứ tư) qua Line chuyên dụng cho các gian hàng cộng đồng lễ hội mùa thu Toyoake.

Khác: Thông báo kết quả đăng ký đến khoảng hết ngày 31 tháng 7 (Thứ sáu)



Lễ hội mùa thu Toyoake
Line chuyên dụng cho biểu
diễn sân khấu



Lễ hội mùa thu Toyoake
Line chuyên dụng cho các gian
hàng cộng đồng.

◆ Thông báo từ Nhà Văn hóa Thành Phố (文化会館からのお知らせ)

Điện thoại: 0562-93-3310

☆ Không gian làm bài tập hè ☆

(夏休み宿題スペース 無料開放)

~ Mở cửa miễn phí phòng trà làm không gian làm bài tập hè. ~

【Thời gian】 23/7 (thứ năm), 24/7 (Thứ sáu), 29/7 (Thứ tư), 30/7 (Thứ năm),
5/8 (Thứ tư), 6/8 (Thứ năm), 7/8 (Thứ sáu), 18/8 (Thứ ba)



Buổi sáng: 9h30~12h

Buổi chiều: 13h~15h30

【Địa điểm】 Phòng trà Keyakian (榊庵)

【Đối tượng】 Học sinh tiểu học ~ Học sinh lớp 3 trung học.

※ Cần thiết phải có sự đồng ý của người giám hộ.

【Phí tham gia】 Miễn phí.

【Đăng ký】 Đăng ký trực tiếp hoặc điện thoại tới Nhà văn hóa Thành Phố.



◆ Kéo dài thời gian mở cửa Thư viện (図書館開館時間の延長)



Từ ngày 1 tháng 7 (thứ tư) ~ ngày 30 tháng 8 năm (chủ nhật)

Tòa nhà chính Thư viện Toyoake sẽ kéo dài thời gian mở cửa đến 18h

(Riêng thứ năm mở cửa đến 19h)



Số chuyên dùng cho người nước ngoài

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



Thông tin đa ngôn ngữ
thành phố Toyoake

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



Có thể đọc được thông tin bản tiếng nước
ngoài bằng smartphone hoặc máy vi tính.

URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



Phát hành: Phòng xã hội cộng sinh, Trụ sở
hành chính Thành phố Toyoake 1-1

Komochimatsu Shindencho

Toyoakeshi 〒470-1195 TEL:0562-92-8306



Hàng tháng có phát hành thông báo dịch ra tiếng Việt trích trong tạp chí Thông tin Thành Phố Toyoake cho người có quốc tịch Việt nam